

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1978**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 5G (A/34/5/Add.7)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1979

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
CARTAS DE ENVIO	v
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978.	1
II. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES.	5
III. CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978	6
<u>Estado de cuentas I.</u> Estado de los ingresos y los gastos correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1978 y el 31 de diciembre de 1977	7
<u>Estado de cuentas II.</u> Balance al 31 de diciembre de 1978 y de 1977	8
<u>Estado de cuentas III.</u> Estado de los fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1978 y de 1977.	10
<u>Estado de cuentas IV.</u> Estado de los cambios de la situación financiera correspondiente a los ejer- cicios terminados el 31 de diciembre de 1978 y de 1977	11
Notas relativas a los estados de cuentas	13
Cuadros de los estados de cuentas	
Cuadro 1. Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1978	15
Cuadro 2. Ingresos varios correspondientes al ejercicio termi- nado el 31 de diciembre de 1978	17

INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>		<u>Página</u>
Cuadro 3.	Gastos de los organismos y de las organizaciones no gubernamentales y en relación con subsidios especiales de población en 1978	18
Cuadro 4.	Gastos administrativos y de apoyo a los programas: Consignaciones presupuestarias y gastos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978	19
Cuadro 5.	Inversiones al 31 de diciembre de 1978.	20
Cuadro 6.	Contribuciones de los gobiernos para programas especiales de población en 1978 y 1977.	21
Cuadro 7.	Fondos Fiduciarios Sueco y Noruego: Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1978.	22
Cuadro 8.	Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1978	23
IV.	INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	24

CARTAS DE ENVIO

30 de abril de 1979

Señor Presidente:

En cumplimiento del párrafo 15.1, enmendado, del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar las cuentas anuales del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1978, que apruebo por la presente.

También se envían copias de estos estados de cuentas a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Rafael M. SALAS

Director Ejecutivo del
Fondo de las Naciones Unidas para
Actividades en Materia de Población

Señor Presidente de la
Junta de Auditores de
las Naciones Unidas
Nueva York

19 de junio de 1979

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1978, según fueron presentados por el Director Ejecutivo. Estos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio económico de 1978.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Ahenkora OSEI

Auditor General de Ghana

y

Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la
Asamblea General de las
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población tiene el honor de presentar el informe financiero anual sobre las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP) correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1978, junto con las cuentas comprobadas, que comprenden cuatro estados complementados por ocho cuadros.

2. Esta presentación se hace de conformidad con el párrafo 15.1, enmendado, del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, aprobado originalmente por el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en su 17.^o período de sesiones.

Estados de cuentas de los organismos participantes y de ejecución

3. De conformidad con el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, los estados de cuentas financieros del Fondo incluyen las cuentas relativas al estado de los fondos asignados a los organismos participantes y de ejecución para la realización de actividades del FNUAP en 1978. A la fecha del presente informe había suministrado estados de cuentas comprobados el siguiente organismo participante y de ejecución:

Organización Mundial de la Salud (OMS)

Los siguientes organismos participantes y de ejecución han suministrado estados de cuentas en la forma en que fueron presentados para su comprobación:

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la
Cultura (UNESCO)

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

En caso de que se informe de algunos cambios en las cuentas comprobadas de cualesquiera de los organismos participantes y de ejecución, tales cambios se comunicarán a la Asamblea General en su próximo período de sesiones y al Consejo de Administración. El Director Ejecutivo presentará al Consejo de Administración, en un período de sesiones posterior, copias de los estados e informes comprobados,

si los hubiere, de los organismos participantes y de ejecución, así como copias de cualesquiera resoluciones pertinentes aprobadas por sus órganos rectores, según lo dispuesto en el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP.

Situación financiera del fondo

4. El 1.º de enero de 1978, el saldo de los fondos no comprometidos era de 38.042.990 dólares, cantidad integrada por 14.965.925 dólares en asignaciones de 1977 no utilizadas y 23.077.065 dólares en fondos no asignados.
5. Durante 1978, los ingresos del Fondo ascendieron a 104.764.289 dólares y sus gastos a 95.699.314 dólares.
6. Al 31 de diciembre de 1978, el saldo del Fondo ascendía a 47.107.965 dólares, incluidos 21.039.025 dólares ya asignados para hacer efectivo el programa de 1978 que aún no se habían utilizado a fines del ejercicio y 26.068.940 dólares disponibles para financiar el programa anual de 1979.

Presupuestos por programas y gastos correspondientes a 1978

7. En su 24.º período de sesiones, el Consejo de Administración autorizó para 1978 un programa de 105 millones de dólares. En su 25.º período de sesiones, el Consejo aumentó a 115 millones de dólares el programa correspondiente a 1978 a fin de hacer frente al incremento de la demanda de programas mediante la utilización del mayor volumen de recursos puestos a disposición del FNUAP en 1977. Sobre la base de las peticiones de programas recibidas para 1978, el FNUAP asignó un total de 116,8 millones de dólares para ese ejercicio, incluido el arrastre de las asignaciones no utilizadas para proyectos correspondientes al ejercicio anterior. De este total, el FNUAP asignó 110,4 millones de dólares para gastos de los proyectos, 1,7 millones de dólares a las Naciones Unidas para gastos generales y 4,7 millones de dólares para gastos administrativos y de apoyo a los programas. En total, las asignaciones para 1978 fueron un 33,6% más altas que las correspondientes a 1977.
8. Los gastos correspondientes a 1978 ascendieron en total a 95,7 millones de dólares, lo que representa un aumento del 32,7% en relación con los gastos correspondientes a 1977, que ascendieron a 72,1 millones de dólares. En 1978, 89,4 millones de dólares se utilizaron para sufragar gastos de los proyectos, 1,7 millones de dólares para gastos generales y 4,6 millones de dólares para gastos administrativos y de apoyo a los programas.

9. La ejecución de los proyectos aumentó de 66,5 millones de dólares en 1977 a 89,4 millones en 1978, un incremento del 34,4%. Calculada como la relación entre los gastos y las asignaciones, la ejecución de los proyectos equivalió en 1978 a un 81%, nivel aproximadamente igual al de 1977.

Contribuciones para programas especiales de población

10. De conformidad con lo autorizado por el Consejo de Administración en sus períodos de sesiones 17.^o y 20.^o, el FNUAP recibió contribuciones de varios gobiernos, que se destinaron a programas especiales de población. En 1978, el FNUAP recibió 8.008.326 dólares de tres gobiernos para que los transfiriese a la Federación Internacional de Planificación de la Familia y 200.000 dólares de un gobierno para que los transfiriese al Comité Intergubernamental Coordinador. Estas transacciones se realizan a solicitud de los gobiernos interesados y la responsabilidad del FNUAP se limita únicamente a remitir los fondos a los receptores. El FNUAP no lleva contabilidad alguna de dichos fondos.

11. El Consejo de Administración autorizó en su 22.^o período de sesiones al FNUAP a aceptar un fondo fiduciario establecido por el Gobierno de Suecia para apoyar un programa de población en México. El Fondo Fiduciario asciende en total a aproximadamente 2 millones de dólares a lo largo de un período de varios años. Según se indica en el cuadro 7, el saldo de las cantidades entregadas al Fondo Fiduciario a comienzos de 1978 ascendía a 266.233 dólares. El Fondo recibió ingresos por un importe de 12.144 dólares durante el ejercicio económico y tuvo gastos por un importe de 227.655 dólares, con lo cual quedó un saldo de 50.722 dólares al fin del ejercicio económico.

12. En 1977, el Consejo de Administración autorizó por correspondencia al FNUAP a aceptar un fondo fiduciario establecido por el Gobierno de Noruega para apoyar estudios sobre las necesidades básicas en materia de población en los países en desarrollo y otros proyectos de población. El saldo de las cantidades entregadas al Fondo Fiduciario a comienzos de 1978 ascendía a 771.222 dólares. El Fondo recibió ingresos por 43.513 dólares durante el ejercicio económico y tuvo gastos por 744.567 dólares, con lo cual quedó un saldo de 70.168 dólares al final del ejercicio.

Reserva operacional

13. Durante 1978, el FNUAP mantuvo una reserva operacional de 20 millones de dólares, plenamente financiada según fuera establecida por el Consejo de Administración en su 15.^o período de sesiones.

Respuesta al informe de la Junta de Auditores para 1978

14. En los párrafos siguientes figura la respuesta del Director Ejecutivo a las observaciones contenidas en los párrafos 4 a 6, 9 y 10 del informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas y estados financieros del FNUAP correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1978. Para facilitar la referencia, se han repetido los números de los párrafos pertinentes en el mismo orden en que aparecen en el informe de la Junta de Auditores.

Sistema de verificación interna y vigilancia (párrs. 4 a 6)

15. A fin de lograr que la comprobación interna de las cuentas del FNUAP tenga un alcance más completo, el Fondo ha aceptado financiar un puesto adicional de auditor interno en el Servicio de Comprobación de Cuentas del PNUD. Además, el FNUAP está poniendo en práctica procedimientos que permitirán verificar y complementar oportunamente las auditorías de proyectos.

Otras cuestiones (párr. 9)

16. El FNUAP ha convenido en todas las cuestiones mencionadas en el informe de la Junta de Auditores y ya se han tomado o se están tomando medidas al respecto. Entre ellas, se incluye el fortalecimiento del sistema de vigilancia de los gastos de los coordinadores de las oficinas exteriores, la simplificación de los procedimientos de compras del FNUAP y el mejoramiento del control interno al nivel de las oficinas exteriores, así como el mejoramiento del control interno de los bienes no fungibles adquiridos para proyectos del FNUAP. Como se recomendaba en el informe de la Junta de Auditores, se han impartido directrices oficiales para el Comité de Contratos del FNUAP y se han aprobado las sugerencias relativas al asiento de los gastos generales de los fondos fiduciarios y a la inclusión en los estados financieros de un mayor volumen de información útil, las cuales ya figuran en los estados financieros.

Observaciones sobre cuestiones tratadas en el informe de 1977 (párr. 10)

17. Como se observó en el informe de la Junta de Auditores, se han reducido considerablemente los saldos de las cuentas por cobrar y los cargos diferidos. El FNUAP hace todo lo posible por mantener más al día esas cuentas.

II. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, que llevan los números I a IV, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el ejercicio, operaciones que se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa, y que reflejan adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1978.

(Firmado) Ahenkora OSEI

Auditor General de Ghana

(Firmado) J.J. MACDONELL

Auditor General del Canadá

(Firmado) Osman Ghani KHAN

Contralor y Auditor General
de Bangladesh

15 de junio de 1979

**III. CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1978**

Estado de cuentas I

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA
DE POBLACION

Estado de los ingresos y los gastos correspondientes a los
ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1978 y el 31 de
diciembre de 1977

<u>1977</u>	<u>(Dólares EE.UU.)</u>	<u>1978</u>
INGRESOS		
Contribuciones de los gobiernos		
	Promesas de contribuciones para el	
85 425 368	ejercicio en curso	(Cuadro 1) 100 875 980
	Adiciones y ajustes a las promesas de	
	contribuciones para ejercicios	
432 206	anteriores	(Cuadro 1) 836 522
	Ajustes por tipo de cambio en la recau-	
<u>(15 014)</u>	dación de contribuciones	(Nota 1) <u>811 266</u>
86 114 679		102 523 768
1 320 711	Ingresos por concepto de intereses	2 526 136
594	Donaciones	1 307
<u>1 633 808</u>	Ingresos varios (gastos)	(Cuadro 2) <u>(286 922)</u>
<u>89 069 792</u>		<u>104 764 289</u>
GASTOS		
	Gastos de los programas	
61 508 591	Por los organismos	(Cuadro 3) 77 899 920
	Por organizaciones no gubernamentales y	
	en relación con subsidios especiales	
<u>6 594 235</u>	de población	(Cuadro 3) <u>13 171 775</u>
68 102 826		91 071 695
	Gastos administrativos y de apoyo a los	
<u>4 028 353</u>	programas del FNUAP	(Cuadro 4) <u>4 627 619</u>
72 131 179		95 699 314
<u>16 938 613</u>	EXCEDENTE DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS	(Estado de
<u>16 938 613</u>		cuentas III) <u>9 064 975</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) W.H. ZIEHL

Director

División de Finanzas

Estado de cuentas II

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA
DE POBLACION

Balance al 31 de diciembre de 1978 y de 1977

(Dólares EE.UU.)

<u>1977</u>		<u>1978</u>
	ACTIVO	
716 974	Efectivo	180 028
25 000 000	Cartas de crédito de los gobiernos	-
<u>24 695 625</u>	Inversiones	(Cuadro 5) <u>35 050 858</u>
<u>50 412 599</u>		<u>35 230 886</u>
	Anticipos y cuentas por cobrar	
	Suma pagadera por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	
1 719 795	Fondos de operaciones suministrados a los organismos participantes y de ejecución, cantidad neta	1 960 771
4 662 963	Cuentas por cobrar	(Nota 3) 1 925 414
262 213	Cargos diferidos	74 231
575 636	Intereses devengados	312 341
<u>112 411</u>		<u>309 484</u>
<u>7 333 018</u>		<u>4 582 241</u>
	Promesas de contribuciones pendientes de pago de los gobiernos	
	Para el ejercicio en curso y ejercicios anteriores	
7 981 194	Para ejercicios futuros	(Cuadro 1) 32 669 493
<u>21 250</u>		-
<u>8 002 444</u>		<u>32 669 493</u>
<u>65 748 061</u>		<u>72 482 620</u>
	PASIVO Y RESERVAS	
	Pasivo	
	Obligaciones por liquidar de los organismos participantes y de ejecución	
6 231 143	Suma adeudada a los fondos fiduciarios del FNUAP	4 986 947
1 037 455	Cuentas por pagar	(Cuadro 7) 120 890
415 223	Ingresos diferidos	266 818
<u>21 250</u>		-
<u>7 705 071</u>		<u>5 374 655</u>

Fondos no comprometidos

Saldo al 31 de diciembre

14 965 925	Asignaciones para el ejercicio en curso no utilizadas		21 039 025
<u>23 077 065</u>	Fondos no asignados	(Nota 4)	<u>26 068 940</u>
38 042 990		(Estado de cuentas III)	47 107 965
<u>20 000 000</u>	Reserva operacional		<u>20 000 000</u>
58 042 990			<u>67 107 965</u>
<u>65 748 061</u>			<u>72 482 620</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) W.H. ZIEHL

Director

División de Finanzas

Estado de cuentas III

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA
DE POBLACION

Estado de los fondos no comprometidos al
31 de diciembre de 1978 y de 1977
(Dólares EE.UU.)

<u>1977</u>		<u>1978</u>
21 104 377	Saldo al 1° de enero	38 042 990
	Más: Excedente de los ingresos	
16 938 613	sobre los gastos (Estado de cuentas I)	9 064 975
<u>38 042 990</u>		<u>47 107 965</u>
14 965 925	Asignaciones no utilizadas (Cuadro 8)	21 039 025
23 077 065	Fondos no asignados	26 068 940
<u>38 042 990</u>	(Estado de cuentas II)	<u>47 107 965</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) W.H. ZIEHL

Director

División de Finanzas

Estado de cuentas IV
 FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA
 DE POBLACION

Estado de los cambios de la situación financiera correspondiente
 a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1978 y de 1977

(Dólares EE.UU.)

<u>1977</u>		<u>1978</u>
	FUENTES DE FONDOS	
	Total de los ingresos del	
89 069 792	ejercicio (Estado de cuentas I)	104 764 289
	Disminución en las cuentas por	
-	cobrar y cargos diferidos	254 204
813 118	Aumento en el pasivo	-
21 250	Aumento en los ingresos diferidos	-
	Disminución en los fondos de	
	operaciones proporcionados a	
-	los organismos de ejecución	2 737 549
89 904 160	Total de fondos proporcionados	107 756 042
	 APLICACION DE FONDOS	
	Total de gastos correspondientes	
72 131 179	al ejercicio (Estado de cuentas I)	95 699 314
	Aumento en los fondos propor-	
	cionados al Programa de las	
	Naciones Unidas para el	
2 105 198	Desarrollo	240 976
	Aumento en las promesas de contri-	
	buciones pendientes de pago de los	
2 968 578	gobiernos	24 667 049

<u>1977</u>		<u>1978</u>
	Aumento en las cuentas por cobrar	
753 167	y los cargos diferidos	-
-	Disminución en el pasivo	2 309 166
-	Disminución en los ingresos diferidos	21 250
	Aumento en los fondos de operaciones	
3 984 822	proporcionados a los organismos	-
<u>81 942 944</u>	Total de fondos utilizados	<u>122 937 755</u>
	AUMENTO (DISMINUCION) DEL EFECTIVO Y LAS	
	INVERSIONES	(15 181 713)
<u>7 961 216</u>		<u>(15 181 713)</u>
42 451 383	Efectivo e inversiones al 1.º de enero	50 412 599
	Aumento (disminución) del efectivo	
<u>7 961 216</u>	y las inversiones	<u>(15 181 713)</u>
<u>50 412 599</u>	Efectivo e inversiones al	<u>35 230 886</u>
	31 de diciembre	(Estado de cuentas II)

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) W.H. ZIEHL

Director

División de Finanzas

NOTAS RELATIVAS A LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota 1. Política contable

Los estados de cuentas reflejan la aplicación de la política contable descrita en la presente nota.

a) Ingresos. Con arreglo a los principios de financiación anual adoptados por el FNUAP, los ingresos (que comprenden las promesas de contribuciones de los gobiernos, los ingresos procedentes de las inversiones y los ingresos varios) se registran al momento de contraerse los compromisos correspondientes.

b) Gastos. En los estados de cuentas se incorporan los gastos de los proyectos del FNUAP tal como figuran en las cuentas recibidas de los organismos participantes y de ejecución. Los gastos de los proyectos se contabilizan al costo real e incluyen obligaciones no liquidadas por bienes y servicios previstos en presupuestos de proyectos correspondientes a 1978 y aquéllos cuyos correspondientes contratos se celebran a fines de ese año.

Los gastos administrativos y de apoyo a los programas se contabilizan al momento de contraerse los compromisos correspondientes.

c) Tipos de cambio. La regla 114.6 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP dispone que para contabilizar las contribuciones voluntarias ha de emplearse la paridad oficial u otro tipo de cambio adecuado que se convenga entre el Secretario General y el gobierno contribuyente. En el estado de cuentas I se identifican los ajustes por tipo de cambio en la recaudación de las contribuciones. Todas las demás transacciones se contabilizan al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor a la fecha de la transacción, según se dispone en la regla 114.7 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP. Los ajustes por tipo de cambio respecto de estas transacciones se contabilizan como contrapartida de los ingresos varios, de conformidad con las reglas 110.1 y 114.9 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP.

d) Gastos de capital. La totalidad del costo del equipo no fungible empleado para fines administrativos se carga al presupuesto administrativo y de apoyo a los programas en el año de su adquisición. Se lleva un inventario de todo el equipo no fungible (definido como artículos cuyo valor unitario es de 250 dólares o más y con una vida útil de por lo menos cinco años y artículos incluidos

en alguna de las listas especiales para las que se llevan inventarios sistemáticos).

Nota 2. Gastos del programa

Los gastos del programa incluyen el costo del coordinador de las oficinas exteriores del FNUAP por un monto de 2.459.455 dólares en comparación con asignaciones de 2.406.721 dólares.

Nota 3. Saldos de los fondos de operaciones

El monto de los fondos de operaciones de 1.925.414 dólares que se indica en el estado de cuentas II se compone de 4.138.044 dólares proporcionados a organismos participantes y de ejecución, suma de la cual se ha deducido 2.212.630 dólares pagaderos a esos organismos. Esas cifras, contrapesadas con las cantidades pertinentes incluidas en las obligaciones por liquidar de 3.519.637 dólares, coinciden con los saldos de los fondos de operaciones de que han dado cuenta los organismos participantes y de ejecución.

Nota 4. Asignaciones para ejercicios futuros

Las asignaciones para ejercicios futuros hechas a los organismos participantes y de ejecución ascienden a 117.591.379 dólares, según se indica en el cuadro 8.

Cuadro 1

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1978
(Dólares EE.UU.)

Gobierno	Contribuciones pro- metidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1977	Adiciones y ajustes	Contribuciones prometidas para 1978	Total	Pagos recibidos en 1978	Contribuciones pro- metidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1978	Composición del saldo	
							Para 1978 y años anteriores	Para 1979
Alemania, República Federal de	-	-	10 094 455	10 094 455	10 094 455	-	-	-
Arabia Saudita	1 054 615	(46 934)	-	1 007 681	1 007 681	-	-	-
A. alia	250 000	-	-	250 000	-	250 000	250 000	-
Australia	-	-	798 560	798 560	798 560	-	-	-
Austria	-	-	29 000	29 000	29 000	-	-	-
Barbados	-	2 000	-	2 000	2 000	-	-	-
Birmania	-	-	7 042	7 042	7 042	-	-	-
Canadá	-	-	7 067 630	7 067 630	7 067 630	-	-	-
Colombia	-	-	40 000	40 000	40 000	-	-	-
Costa de Marfil	10 000	-	-	10 000	-	10 000	10 000	-
Chile	-	-	2 000	2 000	2 000	-	-	-
Dinamarca	-	-	4 363 560	4 363 560	4 363 560	-	-	-
Egipto	-	-	214 286	214 286	214 286	-	-	-
Estados Unidos de América	4 000 000	-	28 000 000	32 000 000	4 000 000	28 000 000	28 000 000	-
Filipinas	-	251 701	-	251 701	251 701	-	-	-
Finlandia	-	-	296 122	296 122	296 122	-	-	-
Francia	-	-	163 000	163 000	163 000	-	-	-
Ghana	-	21 739	21 739	43 478	43 478	-	-	-
Honduras	500	-	-	500	-	500	500	-
Hungría	-	-	4 800	4 800	-	4 800	4 800	-
India	-	-	231 481	231 481	231 481	-	-	-
Indonesia	-	-	125 301	125 301	125 301	-	-	-
Irán	-	-	3 002	3 002	3 002	-	-	-
Iraq	14 000	-	1 000 000	1 014 000	1 000 000	14 000	14 000	-
Jamahiriya Arabe Libia	1 000 000	-	20 000	1 020 000	1 000 000	20 000	20 000	-
Jamaica	-	738	-	738	738	-	-	-
Japón	-	-	9 500 000	9 500 000	9 500 000	-	-	-
Jordania	106 329	338	-	106 667	-	106 667	106 667	-

Cuadro 1 (continuación)

Gobierno	Contribuciones pro- metidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1977		Adiciones y ajustes	Contribuciones prometidas para 1978		Pagos recibidos en 1978	Contribuciones pro- metidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1978		Composición del saldo Para 1978 y años anteriores	Para 1979
	1 000	1 500		1 500	Total		32 000	32 000		
Liberia	1 000	1 500	-	1 500	4 000	4 000	-	-	-	-
Luxemburgo	-	-	-	7 721	7 721	7 721	-	-	-	-
Malawi	-	1 099	-	-	1 099	1 099	-	-	-	-
Mauritania	-	-	-	2 226	2 226	2 226	-	-	-	-
Nigeria	-	-	-	32 000	32 000	-	32 000	-	32 000	-
Noruega	-	-	-	11 289 286	11 289 286	11 289 286	-	-	-	-
Nueva Zelanda	-	-	-	366 170	366 170	366 170	-	-	-	-
Países Bajos	-	-	-	10 874 930	10 874 930	10 874 930	-	-	-	-
Pakistán	-	250 000	-	-	250 000	250 000	-	-	-	-
Panamá	250	250	-	-	500	500	-	-	-	-
Papua Nueva Guinea	-	-	-	1 250	1 250	-	1 250	-	1 250	-
Polonia	-	-	-	843	843	843	-	-	-	-
Qatar	1 000 000	-	-	-	1 000 000	1 000 000	-	-	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	-	297 064	-	6 800 000	7 097 064	3 427 788	3 669 276	3 669 276	3 669 276	-
República Árabe Siria	200 000	-	-	1 000	201 000	1 000	200 000	200 000	200 000	-
República de Corea	-	-	-	30 000	30 000	30 000	-	-	-	-
San Cristóbal	-	-	-	1 000	1 000	1 000	-	-	-	-
Somalia	-	50 000	-	-	50 000	50 000	-	-	-	-
Sri Lanka	-	4 500	-	10 500	15 000	15 000	-	-	-	-
Sudán	170 000	-	-	10 000	180 000	-	180 000	-	180 000	-
Suecia	-	-	-	8 296 943	8 296 943	8 296 943	-	-	-	-
Suiza	-	-	-	1 149 425	1 149 425	1 149 425	-	-	-	-
Túnez	-	-	-	6 250	6 250	6 250	-	-	-	-
Turquía	-	2 500	-	-	2 500	2 500	-	-	-	-
Uganda	500	27	-	-	527	527	-	-	-	-
Viet Nam	1 000	-	-	-	1 000	-	1 000	-	1 000	-
Yemen	170 000	-	-	10 000	180 000	-	180 000	-	180 000	-
Yugoslavia	3 000	-	-	2 958	5 958	5 958	-	-	-	-
	7 981 194	836 522		100 875 980	109 693 696	77 024 203	32 669 493	32 669 493		

(Estado de cuentas I)

(Estado de cuentas II)

Nota: En las promesas de contribuciones y los pagos no se incluyen las contribuciones de los gobiernos para programas especiales de población, que ascienden a 8.208.326 dólares, según se indica en el cuadro 6.

Cuadro 2

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN
MATERIA DE POBLACION

Ingresos varios correspondientes al ejercicio
terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Ahorros realizados al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores	99 696
Ganancias y pérdidas resultantes de cambios y revaluaciones de monedas, cantidad neta	(458 181)
Ingresos varios (cantidad neta) recibidos de los organismos de ejecución	58 780
Otros ingresos	12 783
Total	(Estado de cuentas I) <u><u>(286 922)</u></u>

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Gastos de los organismos y de las organizaciones no gubernamentales y en relación con subsidios especiales de población en 1978
(Dólares EE.UU.)

	Servicios de personal	Subcontratos	Capacitación (becas)	Equipo y suministros	Varios	Total de gastos de los proyectos	Gastos administrativos generales	Total
Naciones Unidas (Programa de trabajo)	2 357 119	188 351	93 710	48 709	204 588	2 892 477	-	2 892 477
Naciones Unidas (Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo)	7 877 424	22 183	2 093 996	1 715 591	687 960	12 397 154	1 733 910	14 131 064
OIT	3 026 851	228 425	275 819	149 932	195 454	3 876 481	-	3 876 481
FAO	1 309 336	(4 000)	335 185	149 028	503 810	2 293 359	-	2 293 359
UNESCO	2 379 960	373 263	791 745	246 443	166 342	3 957 753	-	3 957 753
OMS	6 722 235	797 713	2 019 278	4 300 229	398 958	14 238 413	-	14 238 413
UNICEF	238 592	-	236 385	5 441 926	160 032	6 076 935	-	6 076 935
FTUAP	12 421 414	1 925 640	7 505 214	6 038 360	2 514 168	30 404 796	-	30 404 796
ONUDI	28 642	-	-	-	-	28 642	-	28 642
Total de los organismos	36 361 573	3 531 575	13 351 332	18 090 218	4 831 312	76 166 010	1 733 910	77 899 920
Organizaciones no gubernamentales y subsidios especiales de población								
						13 171 775		13 171 775
						89 337 785		91 071 695
								(Estado de cuentas I)

Cuadro 4

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Gastos administrativos y de apoyo a los programas

Consignaciones presupuestarias y gastos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

Programa	Consignaciones para 1978	Desembolsos a/	Gastos		
			Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1978	Total de gastos	Saldo no comprometido
I. Dirección y gestión ejecutivas	779 100	747 362	26 268	773 630	5 470
II. Servicios administrativos y de apoyo a la información pública	1 477 302	1 406 509	52 820	1 459 329	17 973
III. Planificación, evaluación y control de programas	2 399 795	2 320 753	73 907	2 394 660	5 135
Créditos consignados y gastos (sumas netas)	4 656 197	4 474 624	152 995	4 627 619	28 578

(Estado de cuentas I)

a/ Las cifras correspondientes a los desembolsos son netas, obtenidas tras ajustar los ingresos por concepto de contribuciones del personal, que ascienden a 834.994 dólares.

Cuadro 5

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Inversiones al 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

<u>Tipo</u>	<u>Moneda</u>	<u>Tasa de interés</u>	<u>Importe</u>
Cuentas de ahorros	Dólar de los Estados Unidos	5,00	<u>1 419 690</u>
Cuentas a la vista	Dólar de los Estados Unidos	a/	<u>8 000 000</u>
Depósitos a plazo			
fijo	Dólar de los Estados Unidos	12,0625	5 000 000
	Dólar de los Estados Unidos	11,75	5 000 000
	Dólar de los Estados Unidos	11,50	3 000 000
	Dólar de los Estados Unidos	11,375	6 800 000
	Dólar de los Estados Unidos	9,55	3 139 339
	Yen japonés	2,50	2 691 829
			<u>25 631 168</u>
Total de las inversiones		(Estado de cuentas II)	<u><u>35 050 858</u></u>

^a Tasa fluctuante de interés.

Cuadro 6

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Contribuciones de los gobiernos para programas especiales
de población en 1978 y 1977

(Dólares EE.UU.)

1977

1978

3 000 000

Importe por pagar al 1° de enero

-

Importes recibidos

Para la Federación Internacional de
Planificación de la Familia

1 740 622

Alemania, República Federal de

2 000 000

3 500 000

Japón

4 800 000

881 925

Países Bajos

1 208 326

6 122 547

8 008 326

Para el Comité Intergubernamental
Coordinador

100 000

Japón

200 000

6 222 547

8 208 326

6 222 547

Total

8 208 326

6 222 547

Importes remitidos en 1978

8 208 326

Cuadro 7

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Fondos Fiduciarios Sueco y Noruego

Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1978

(Dólares EE.UU.)

	<u>Suecia</u>	<u>Noruega</u>	<u>Total</u>
Saldo no utilizado al 1.º de enero	266 233	771 222	1 037 455
Ingresos por concepto de intereses	<u>12 144</u>	<u>43 513</u>	<u>55 657</u>
	278 377	814 735	1 093 112
Menos: Gastos de los programas, incluidos los gastos administrativos y de apoyo a los programas	<u>227 655</u>	<u>744 567</u>	<u>972 222</u>
Saldo no utilizado al 31 de diciembre	<u><u>50 722</u></u>	<u><u>70 168</u></u>	<u><u>120 890</u></u>

(Estado de cuentas II)

Cuadro 8

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1978
(Dólares EE.UU.)

Organismo	Asignaciones	Gastos	Asignaciones no utilizadas en 1978	Asignaciones para años futuros	Total de asignaciones no utilizadas
Naciones Unidas (Programa de trabajo)	3 390 701	2 892 477	498 224	2 638 124	3 136 348
Naciones Unidas (Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo)	18 021 084	12 397 154	5 623 930	26 991 685	32 615 615
OIT	4 068 366	3 876 481	191 885	8 400 609	8 592 494
FAO	2 570 732	2 293 359	277 373	4 236 473	4 513 846
UNESCO	4 551 062	3 957 753	593 309	7 195 649	7 788 958
OMS	19 146 084	14 238 413	4 907 671	16 938 067	21 845 738
UNICEF	5 627 877	6 076 935	(449 058)	14 524 909	14 075 851
FNUAP	37 409 652	30 404 796	7 004 856	30 857 880	37 862 736
ONUFI	55 000	28 642	26 358	-	26 358
	94 840 558	76 166 010	18 674 548	111 783 396	130 457 944
Organizaciones no gubernamentales y subsidios especiales de población	15 536 252	13 171 775	2 364 477	5 807 983	8 172 460
	110 376 810	89 337 785	21 039 025	117 591 379	138 630 404

(Estado de cuentas III)

IV. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General y con el párrafo 15.4 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, la Junta de Auditores ha comprobado las cuentas del FNUAP para el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1978.
2. El examen se realizó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y con su anexo, así como con las normas correspondientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se realizó en la Sede en Nueva York.
3. La comprobación de cuentas identificó puntos positivos y deficiencias en los sistemas financieros; y las deficiencias encontradas en el sistema se han comunicado a la Administración con recomendaciones apropiadas para la adopción de medidas correctivas. A continuación figuran las cuestiones más significativas que surgieron de nuestro examen. En los casos en que procede, en el presente informe se han tomado en cuenta las observaciones de la Administración.

Verificación interna y sistema de vigilancia

4. El Servicio de Comprobación de Cuentas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) tiene a su cargo la comprobación interna de cuentas del FNUAP. En otras ocasiones la Junta de Auditores ha recomendado que se amplíe la función de comprobación interna de cuentas del PNUD. Una vez más, este año la Junta opina que los recursos, el alcance y los arreglos organizacionales existentes no permiten que el PNUD se ocupe adecuadamente de la comprobación interna de cuentas del FNUAP.
5. Hay considerables demoras en la recepción de los estados financieros comprobados de los proyectos en marcha y terminados de los organismos participantes y de ejecución. Por este motivo, el FNUAP no ha podido aplicar en su debido momento los procedimientos de revisión y de verificaciones complementarias. Hemos recomendado que se fijen y observen plazos y procedimientos de verificación concretos; nos complace informar que el FNUAP ha comenzado a establecer los procedimientos necesarios.

6. Para asegurar que el FNUAP obtenga beneficios máximos de una comprobación interna de cuentas eficaz y de la verificación oportuna de los estados financieros de los organismos y de los informes de comprobación de cuentas, recomendamos que el FNUAP reciba una cobertura más completa en materia de comprobación interna de cuentas y elabore un sistema que evite las demoras en la verificación inicial y complementaria de los informes de los organismos.

Estados de cuentas de los organismos

7. Los estados financieros del FNUAP incluyen sumas comunicadas por los organismos participantes y de ejecución. Como en oportunidades anteriores, la Junta de Auditores, teniendo en cuenta el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero del FNUAP, no ha comprobado esos balances (que representan aproximadamente el 67% del total de gastos de programas del FNUAP) y se ha basado en los certificados proporcionados al FNUAP por los auditores externos de los organismos.

8. Como auditores de las Naciones Unidas, hemos realizado un examen de las diversas entidades de las Naciones Unidas que son organismos participantes y de ejecución del FNUAP; además, se han recibido certificados de comprobación de cuentas enviados por los auditores externos de la mayor parte de los demás organismos participantes y de ejecución.

Otras cuestiones

9. Durante el curso de nuestra comprobación de cuentas, se examinó con diversos funcionarios del FNUAP una serie de cuestiones pertinentes, las que se consignaron luego en nuestras cartas sobre asuntos de gestión. Deseamos manifestar nuestro agradecimiento por la positiva y constructiva respuesta que recibimos respecto de nuestras recomendaciones, y reseñar brevemente, a continuación, algunas de las cuestiones abarcadas:

a) Control presupuestario

Recomendamos que se fortalezca el sistema para supervisar los gastos de los encargados de la coordinación con las oficinas exteriores, y se mejore el sistema de control interno.

b) Sistema de compras

Informamos de ciertas ambigüedades en los procedimientos de compra, de cierta negligencia en el control interno en el nivel de los encargados de la coordinación con las oficinas exteriores, y de la necesidad de que el Comité de Contratos del FNUAP se atuviera a directrices oficiales.

c) Control de inventarios

Formulamos recomendaciones concretas para mejorar el control interno respecto de los bienes no fungibles del FNUAP, incluidos los que están en poder de los organismos participantes y de ejecución.

d) Cuestiones relativas a los estados financieros

Señalamos la necesidad de establecer procedimientos para asegurar que los gastos generales administrativos y de apoyo a los programas con cargo a los fondos fiduciarios se asentaran debidamente y quedaran reflejados en los estados financieros. Formulamos también otras sugerencias para que en los estados financieros figurara un volumen mayor de la información útil.

Nos complace informar que la Administración ha tomado las medidas adecuadas o ha convenido en volver a considerar todas las cuestiones a que se ha hecho referencia anteriormente.

Observaciones formuladas sobre cuestiones tratadas en el informe de 1977

10. En el párrafo 4 de nuestro informe de 1977, señalamos que no habíamos verificado si se habían ajustado los fondos adelantados de 212.000 dólares y 575.000 dólares en Cuentas por Cobrar y en Cargos Diferidos 1/. Aunque los saldos de estas cuentas se han reducido sustancialmente y el FNUAP ha comenzado a identificar y ajustar las distintas partidas, nos sigue preocupando el volumen de partidas no identificadas, por lo que instamos a que se preste especial atención a llevar estas cuentas más al día.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/33/5/Add.7), cap. IV.

Agradecimiento

11. La Junta de Auditores desea expresar su agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestadas por el Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, sus colaboradores y el personal del Fondo.

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

15 de junio de 1979

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женевы.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
